



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21887*
22 October 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим текст декрета-закона 3/А/1990 о защите Государством Кувейт имущества, принадлежащего гражданам или жителям Кувейта, а также пояснительную записку по этому вопросу.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мохаммед АБУЛКАСАН
Постоянный представитель

* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

ЗАПИСКА ПО ВОПРОСУ О ДЕКРЕТЕ-ЗАКОНЕ 3/А/1990 О ЗАЩИТЕ ГОСУДАРСТВОМ
КУВЕЙТ ИМУЩЕСТВА, ПРИНАДЛЕЖАЩЕГО ГРАЖДАНАМ ИЛИ ЖИТЕЛЯМ КУВЕЙТА

Цель настоящего закона состоит в том, чтобы позволить Государству Кувейт в лице его законного правительства во главе с Его Высочеством наследным принцем Саадом Абдаллой ас-Салемом ас-Сабахом принять все необходимые меры для защиты имущества, принадлежащего гражданам или жителям Кувейта, и предоставить законному правительству право обращаться к иностранным административным и судебным властям для защиты этого имущества. Уведомляя об этой мере все заинтересованные правительства, в том числе правительство Ирака, правительство Кувейта намерено продемонстрировать свою решимость защитить имущество, принадлежащее государственным органам и учреждениям или частным лицам, независимо от того, являются они гражданами или жителями Кувейта, от каких-либо попыток его захвата иракской стороной.

Декрет-закон № 3/А/1990 о защите Государством Кувейт имущества,
принадлежащего гражданам или жителям Кувейта

Принимая во внимание положения Конституции,
в соответствии с указом эмира от 3 июля 1986 года,
в соответствии с указом эмира от 3 августа 1990 года,
учитывая, что в четверг, 2 августа 1990 года, Кувейт был оккупирован иракскими
идами,
принимая во внимание доклад министра юстиции и по делам законодательства,
после утверждения Советом министров
мы обнародуем следующий закон:

Статья 1

Имущество, принадлежащее гражданам Кувейта или иным лицам, проживающим в Кувейте, независимо от того, находится ли это имущество в Кувейте или за его пределами и принадлежит ли оно физическим или юридическим лицам, рассматривается, в целях его защиты, как собственность Государства Кувейт в лице его законного правительства в случае исчезновения этого имущества или нанесения ему каким-либо образом ущерба, будь то оккупационными властями или иракским правительством, а также в случае его передачи или завладения им третьей стороной без согласия его собственников. Эта мера принимается в целях защиты такого имущества от имени его законных собственников.

Статья 2

В осуществление мер, изложенных в статье 1 настоящего закона, Государство Кувейт в лице своего законного правительства для защиты вышеупомянутого имущества может прибегать по своему усмотрению к любым судебным, административным и юридическим процедурам в любом государстве. В частности, законное правительство имеет право обращаться к компетентным административным и судебным властям любого государства для защиты вышеупомянутого имущества, которое принадлежит ему по праву основания, в тех случаях, когда оккупационные власти в период оккупации присваивают это имущество, растрачивают или уничтожают его или прямо или косвенно распоряжаются им в пользу третьей стороны, включая меры по экспроприации, национализации, конфискации и все формы присвоения или нанесения ущерба имуществу, которые могут быть использованы правительством Ирака или его органами или учреждениями.

Правительство Кувейта, в частности, имеет право распорядиться об аресте или изъятии имущества, принадлежащего правительству Ирака или его органам или учреждениям, расположенным за границей.

Статья 3

Для целей настоящего закона имущество, рассматриваемое, в целях его защиты, как собственность Государства Кувейт, включает все виды движимого и недвижимого имущества, в том числе платежные средства в различных валютах, драгоценные металлы, драгоценные камни, ценные бумаги, в том числе акции, облигации, оборотные документы, переводные векселя, банковские депозиты и другие инструменты, а также любое другое имущество или права, принадлежащие частным лицам или государственным учреждениям.

Статья 4

После прекращения оккупации и восстановления нормального положения законное правительство Кувейта примет необходимые меры для приостановления действия настоящего закона после того, как законные собственники будут восстановлены в своих правах.

Статья 5

Настоящий закон вступает в силу 2 августа 1990 года, с даты оккупации Кувейта и его текст будет опубликован в официальном органе и передан по дипломатическим каналам правительствам других стран.

Джабер аль-Ахмед ас-САБАХ
Эмир Государства Кувейт

Саад Абдалла ас-Салем ас-САБАХ
Председатель Совета Министров

Дари Абдалла аль-ОСМАН
Министр юстиции